

出國報告(出國類別:考察)

臺中科技大學 應用中文系教師
赴雲南昆明相關地區學術交流暨宗教文化
田野調查七日行報告

服務機關:國立臺中科技大學

姓名職稱:吳惠珍 應用中文系主任

蕭登福教授、何國銓教授、林翠鳳教授

林金龍教授、黃麗娟副教授、袁本秀副教授、

蔡朝益講師

派赴國家:中國、雲南昆明相關地區

出國期間:2011.08.23~08.29

報告日期:2011.12.15

一、摘要

本次學術交流暨宗教文化田野調查活動，計有本系吳惠珍主任、蕭登福教授、何國銓教授、林翠鳳教授、林金龍教授、黃麗娟副教授、袁本秀副教授、蔡朝益講師等七位老師共同參與，其目的除進行學術交流及宗教文化田野調查，並研討精進本系本位課程所設計之文化創意產業發展與華語文教育等發展方向及研究改進之思考，經過周詳行前計劃之設計與聯繫溝通，接著於七日活動行程中，進行深廣視察、採集資料、田野調查、訪問座談、交換經驗等活動；大致獲得預期之成效，並為本系教師於學術研究、教學活動、服務學習等方面提供持續精進發展之助益。

目次

一. 摘要.....	2
二. 本文.....	3
報告(一).....	3
報告(二).....	5
報告(三)	7
三. 心得及建.....	10
四. 參訪照片.....	11

二、本文

2011.08.23~08.29 臺中科技大學

應用中文系教師赴雲南昆明相關地區學術交流暨 宗教文化田野調查七日行報告一

(一) 目的：99 學年第二學期暑假即將來臨時，本系吳惠珍主任為提升本系教師教學品質、研究能力與服務熱忱，特撰寫本次學術交流暨宗教文化田野調查計畫，經蕭登福教授協同雲南社科院蕭教授大力幫忙，進行相關聯繫、安排等工作，促成本次學術參訪團，共赴雲南昆明相關地區進行學術交流暨宗教文化田野調查活動。

(二) 過程：本次雲南昆明相關地區學術交流暨宗教文化田野調查七日行活動，分別至雲南社科院、道教萬壽宮、巍山玄珠觀、巍寶山前山道觀、青霞觀、巍寶山後山道觀、長春洞及大里文化古蹟與古城等地，進行學術研究、教學經驗交流座談、針對各類宗教儀式、宗教歷史、宗教養生、宗教音樂、宗教古蹟進行田野調查與文化參訪等活動。

8 月 24 日星期三早上，一行人赴雲南社科院宗教所拜訪，雙方進行兩個鐘頭的座談，席間分別就：①宗教發展與文化演變互相交換經驗及意見；②對聯題辭之研究，進行切磋琢磨；③文化創意新興產業方面之問題、發展與合作，展開意見交流；④古蹟保存方面之政策及現況，提出經驗及意見交換；⑤文物保護法案，討論今後可能之交流或合作。全體與會人員發言踴躍、交流熱絡，結束前，並交換名片、贈品及合影留念。

此行至各個宗教機構，皆有和其中之主持人（道長）進行深入且廣泛之交流，暢談宗教信仰、道教養身、文化創意產業發展、古蹟保存歷史、文物保護經驗，除了經驗交流，並且充分收集各項文字資料，以供日後教學及學術研究或活動辦理之使用參考。

第三個行程中之重點活動，是宗教儀式之研究，例如祈福法會之研習，時間長達 4~6 小時，全體團員和道長及十多位道士們共同深入研習，誦經、祈福、唸祭文，並錄下光碟，以供日後研究所需。

第四個活動是洞經音樂之研究，全體團員一起向南詔雅樂演奏團（共 17 人）學習此珍貴且將失傳之古代宗教音樂文化，收穫良多，感動甚深。

第五個活動是到文華中學及文華書院等具有百年以上歷史之文教單位，進行實地考察，了解歷史發展、古蹟保存。

2011.08.23~08.29 臺中科技大學 應用中文系教師赴雲南昆明相關地區學術交流暨 宗教文化田野調查七日行報告二

一、 雲南社會科學院宗教所

時間：8月24日上午

地點：昆明市環城西路

參訪記要：

雲南社會科學院宗教所成立於1984年，主要研究雲南五大宗教的歷史以及現況，為政府決策的執行提供參考報告。編制有10名研究人員，本系到訪時，由蕭霽虹副所長率領七位該所同仁出席座談。座談會先從雙方成員的介紹開始，之後自由交談，話題包括：台灣原住民易於接受西方宗教，雲南有25個少數民族，有些也接受基督教信仰，其原因並無現成答案；有些民族則文化壁壘堅固，外來宗教難以進入。

雲南少數民族之接受南傳佛教，有衝突之處，也有融合之處。漢族有尊天祭祖傳統，傣族亦有祭祖傳統。台灣有中元普渡，雲南也有中元普渡。道教佛教都有普渡法會，有慎終追遠之意。燒紙錢在台灣很普遍，在雲南也越來越多，給祖先，也給孤魂野鬼。雲南燒紙錢的狀況很熱乎，風一吹滿街都是灰。

宗教信仰的普遍程度，文革之後明顯超過文革之前。此現象被理解為信仰的回歸與宗教的復興。年輕人信仰宗教的頗多，其原因大概由於對社會現實的不滿，故於宗教中尋求精神寄託。

雙方交流的話題廣泛，氣氛熱絡，時間不知不覺流逝，雙方互換禮物，合影留念。中技參訪團一行人即趕赴下一個行程——萬壽宮。

二、 萬壽宮

萬壽宮位於昆明市內，算是本次田野調查活動的第一個道教宮廟。住持廖東明道長，也是雲南省道教協會的副會長。本次田調參訪，由雲南社科院宗教所的蕭副所長代為安排聯絡，廖東明道長得知台灣團體將來訪，即排開其他所有活動，「專門恭候大駕」，真是誠意十足。

參訪團一行被帶到客堂坐定，即展開以道教為主題的自由交談。主人廖道長首先表示今天是雙喜臨門，除台灣的參訪團之外，另有距昆明百餘公里的建水縣孔廟也組團來訪，並商請萬壽宮幫他們教導科儀。由此引發是否也重視儒教的問題，廖道長明確表示儒道為一體，剛柔相濟，而以柔為體。

道教文化的歷史悠久，但中途曾有斷層（指文革），所以培養下一代接班人是正在努力進行的工作。而成為一名道士須具備何種條件？道長說，要有虔誠的信仰，要是個好人。法務組的要求嚴格些，其他的，只要有虔誠的信仰就可以。此外也有問到萬壽宮的組織階層，道士的服色，道教科儀疏本的語言是文言或白話，普渡時所用的道經是哪一本…

等等問題。

廖道長表示，大陸的道教法會因曾經文革破壞，較不完整，而台灣香港的法會則未經破壞，所以保留完整。但中國政府現今重視傳統文化，國家有決心要提倡並復興儒道的傳統文化。

萬壽宮每個月有一次法會，今天剛好就有一個法會在進行，來了數百人。道教的法會針對個人的有：壽生道場、清潔祈福道場、酬恩道場等，可以為個人消災改運、懺悔祈福，或代為禮天謝地等，道教和生活是較為融合的。

廖道長強身健體的方法為每天堅持打坐，在下午四點到五點，想自小至大曾犯何種過失，該做何功德補過，如此等等，而不做觀想。又晚餐不能吃太飽，大約六、七分飽為宜。傳統的功過格仍然採用。也有問到道士的養成是否必須學符咒，答案是肯定要，由道長親自教學。

座談之後，道長帶領參訪團一行人到某個殿，為所有人做了一場消災祈福法會，令人感受道長的慈悲。

三、 黑龍潭

黑龍潭也是雲南道教的一個據點，實際上它是雲南省道教協會的所在地，園內古木參天，有二水潭，一清一濁，並有一些古蹟，至於道教宮廟當然是有，但大都已瀕臨毀壞，或已然毀壞，正在重修或重建當中。重建工程異常慎重，希望能盡量保留原貌。參訪團一行人抵黑龍潭，由雲南省道教協會人員接待，先在園內大致巡禮一番，隨即帶到會議室舉行座談。

本參訪團由蕭登福教授代表致辭，蕭教授表示，雲南宗教自由多元，很多台灣道教信仰可在此找到淵源。這兩日在雲南拜訪，感謝雲南省道協的招待。

吳惠珍主任也代表致謝，並以「臺中技術學院學院」名義捐獻人民幣三百元予雲南省道協，隨後相互贈書，並自由交談。

四、 青霞宮

位於道教十四大名山之一的巍寶山之中，住持王善友道長，擅長養生功北斗玄功，其祖父為正一道茅山派道士，故可謂家學淵源。王道長面對「貴庚幾何」的詢問，以「道不言壽，佛不言姓」回答。帶領本參訪團到青霞宮之前，途經南詔土主廟，道長特別為大家導遊一番。蓋此地正是古南詔國所在地，為保留文化歷史，建有「南詔土主廟」，奉祀南詔國歷任君主，廟中也有著名的「松下踏歌圖」，描寫君民同樂的情形。彝族社會階級森嚴，但一年中有一日破除階級，君民平等，可以同樂踏歌。此日或是六月二十三，或是六月二十四，或二十五，各地不同。

南詔土主廟之外，附近又有玉皇閣、三皇殿等道教宮廟，參訪團一行人免不了也走馬看花一番，並逐漸體會到巍寶山道教文化之豐富。玉皇閣住持是一位坤道，擅長國畫，閣中陳列作品多幅，花鳥人物，各有姿態，並皆栩栩如生，顯見主人之不俗。

青霞宮王道長所擅為養生功，特為本參訪團表演講解一遍，其功法名為北斗玄功，分為

四部，第一部強身健體，第二部加強強身健體，第三部感應自然，第四部融於自然。共有十二個動作：一、手揮琵琶；二、斜插楊柳；三、安爐煉丹（吸九口氣）；四、五心向地；五、海底尋珠；六、雙控天馬；七、推窗望月；八、大鵬展翅；九、海底尋珠；十、玉鶴沖天；十一、千蓮護心；十二、收功歸元。

此外復有七字句養生功：回、噓、科、洗、吹、呼，最末字無聲，而做吸氣動作。七字中「回、科、洗」三字只記其音，蓋王道長所述之字電腦無之。七字之前六字，依序作用於人體之肺、肝、心、三焦、腎、脾。此七字句養生功若還是太繁難，則還有一種只有四個動作的「蠶鳴功」，四個動作：蛹、擺、扭、蠕。

養生功之外又有養生茶，其配方為王道長的師父所研發流傳，大家在練功之後，繼之以品茶，深入體驗道教之養生文化。

2011.08.23~08.29 臺中科技大學 應用中文系教師赴雲南昆明相關地區學術交流暨 宗教文化田野調查七日行報告三

一、 何謂洞經音樂？

洞經音樂就是道教音樂。

道教經書分為三洞，即洞真、洞玄、洞神，分別是道教三清尊神傳下，所以道教經書稱為洞經，演奏唱頌經書中詩贊的音樂，故稱洞經音樂。

洞經音樂最先是道教祭祀文昌帝君時所演奏及演唱《太上無極總真文昌大洞仙經》的音樂。大洞仙經一共五卷，內容主要講述文昌帝君神奇經歷和崇高的德行，還有洞經來源及意旨。全經以勸善戒惡、濟生度死、消災祛邪、延年益壽為內容。在崇祀文昌的活動中，“談演”大洞仙經是文昌祭典的一項十分隆重而莊嚴的儀式，所謂“談演”就是演唱或演奏，即為“談經”。談演洞經音樂的樂班二十余人左右。

洞經音樂原始是道教音樂又長期而廣泛的吸收了佛教音樂、儒教音樂和民間音樂，因此表現力十分豐富。

二、 洞經音樂的起源與流傳

洞經音樂發源於四川省蓬溪縣，其創始者為劉安勝和衛琪。劉安勝，南宋四川省蓬溪縣人。乾道四年（1168），在蓬溪縣寶屏山（今赤城山）玉虛壇撰成《文昌大洞仙經》5卷，在社會上廣為流傳。因談演《文昌大洞仙經》而形成了聞名中外的洞經音樂，劉安勝是洞經音樂的開創者。洞經音樂從南宋孝宗乾道四年(1168)產生以來，迄今有830多年歷史了。

《華坪縣文史資料·第二輯》說：洞經音樂於明永樂七年(1409)再由四川傳入大理。再由大理傳到雲南各地。

三、 洞經音樂的特色

洞經音樂韻律優美絕世，古樸典雅和諧，若行雲流水，又古韻迭起。深受中外人士的喜愛。

美籍華人音樂家李海倫博士，贊譽“洞經音樂是中國的無價之寶，是打開道統音樂寶庫的金鑰匙，它不僅屬於中國而且屬於全世界。”從而使聯合國教科文組織，也正式將中國的洞經音樂列為“全人類寶貴文化遺產”，被譽為東方音樂的活化石。

2002年5月國家主席江澤民在雲南世博會期間欣賞到洞經音樂演奏後熱烈鼓掌，並親自吹奏了一曲洞經音樂《步虛韻》用英語對外國友人大聲說：“我們應當把這種音樂傳遍全世界”。

四、 雲南洞經音樂的過去與現況

至清代，洞經音樂則在雲南廣泛的流傳、為大融合的鼎盛時期。民國年間，洞經音樂仍在雲南各地依例演奏。

解放前夕，昆明市區內還有八九支洞經樂隊存在。雲南解放，以彭幼山為首的一批洞經老人成立了《古樂研究會》，開展搜集整理樂譜工作。

就雲南而言，民國初期全省有1500多支曲子。僅《大理洞經古樂》(1990出版)書中便有270首。

洞經音樂由南宋開始出現,由四川傳到雲南，現今以雲南儲存最好。

五、 實地聆賞經過

雲南昆明、大理就是目前洞經音樂的重要地，而我們台中技術學院一行人就來到雲南道教勝地大理巍寶山的南詔古城觀賞洞經古樂的演奏與演唱。

本團所聆賞的音樂，分為MTV的道教洞經音樂（利用晚間在王道長家中電視觀賞）以及南詔古城的拱辰樓的南詔古樂。

1. 道教洞經音樂

朝堂偈（詞牌名）

請經偈

皈依

玉皇懺

朝天令

菊花馨

御靈咒

翠珠簾……等共二十餘首

2. 南詔古樂

南詔古樂的曲調乃是洞經音樂的詞牌，而為了配合觀光旅客的喜好，歌詞內容已改為情歌，但整個樂風仍保存了洞經音樂的古雅清淨的特色。

①.《南詔古樂》簡介

在南詔古國發祥地巍山，至今流傳和保存著一種具有一千多年歷史的民族民間古樂——“南詔雅樂”。它是明淨深幽，沁透心靈的一種特殊古樂，不僅吸取了中原文化和宮廷音樂的韻味，同時也融合了當地民族民間音樂的風格特色，又保持了濃郁的宗教色彩，形成了它莊嚴、典雅、深沉古樸的獨特風格，深受各民族群眾的喜愛。

“南詔雅樂”主要是民族古器樂合奏曲，多為詞曲結構。演奏過程中，數十種樂器配合得貼切和諧，融吹、打、彈、拉、唱、誦為一體。特別是經歷了數百個春秋的巍山古瑟，是迄今為止中國大地上唯一還能發出聲音的古瑟，收集整理出的樂曲有 100 多首。

②.《南詔古樂團》簡介

巍山縣南詔古樂團是由一批洞經古樂老前輩和群文工作者共同組建起來的一支民間群眾文藝隊伍，成立於 1988 年 2 月。

樂團成立以來，對瀕臨絕響的巍山古樂，進行了搶救，保護、繼承和發展，收集、整理出了古樂曲 100 餘首，使之發揚光大。

曾參加了 1988 年 8 月 10 日至 16 日在首都北京由中國科學院舉辦的《第二屆國際世界語科技學術會議》並演出，受到與會 28 個國家和地區的專家學者的高度讚揚，榮獲大會《綠星》二等獎。

中央人民廣播電臺特邀錄製了《古樂逢春喜新生》的專題音樂節目，每次播出時間長達 45 分鐘。參加首屆雲南民族藝術節演出，被評為優秀節目；雲南省首屆“石寶山杯”洞經音樂邀請賽獲銀獎；在大理州第二、三、四、五、八、十屆古樂演奏大賽中均榮獲一等獎。2007 年 11 月 9 日至 23 日，古樂團應邀前往韓國進行了為期半月的中韓民間文化交流演出，轟動韓國首爾城，受到熱烈歡迎和好評！先後有 30 多個國家和地區的國內外媒體採訪、拍攝、宣傳報導過南詔古樂。

演奏曲目（每場演出其中部分曲目）

《風入松》（大樂曲牌）

《開壇偈》（唱腔曲牌）

《柳青娘》（細樂曲牌）

《三 稱》（細樂曲牌）

《六五調》（細樂曲牌）

《高 腔》（唱腔曲牌）

《步蟾宮》（唱腔曲牌）

《慶天宮》（細樂曲牌）

《慢五言》（細樂曲牌）

《八平腔》（唱腔曲牌）

《四平腔》（唱腔曲牌）

《金蟬噪》（細樂曲牌）

《鬧元宵》（細樂曲牌）

《觀音掃殿》(細樂曲牌)

《尾 煞》(大樂曲牌)

六、 結論：

MTV 的洞經音樂，由道士 10 人合奏，其樂器均為傳統國樂樂器，鐘鼓琴等，曲風均沿襲古風，從中可以了解原始的洞經音樂之曲風，然隨著時代的遞衍，這種傳統的曲調較不易為現代人所喜愛。建議不妨保留原始曲調之風韻，而略作適度的調整，再加入現代樂器，融入現代元素，或許會有一番新貌。

而在拱辰樓所觀賞的現場演奏——南詔古樂，因應時人之風尚，將內容改為情歌，趣味性雖較高，卻難展現古樂之特色，成為民謠演唱，其失去本身的定位，就缺乏獨特之風格，此甚為可惜。蓋吾觀古樂團的團員，橫跨老中青三代，其樂器的演奏素質相當精湛，連外行人都會為之感染，卻在潮流演變之下，太陳舊的設施，難以吸引觀眾；真的讓人十分扼腕。

如果官方能提供充裕的經費，更新表演場合的裝潢設計，讓它成為有道教氛圍又現代化的表演場所，讓人身心皆能沉浸當中。

同時在曲調的展現上加入新元素之後，能讓人耳目一新，同時又能彰顯道教音樂的宗教特性，讓音樂與情境交融，透過視覺、聽覺，感受到道教的宗教特色，成為一種道教的文化創意產業，展現道教文化的生命力量。否則看到逐漸衰頹的古化，真讓有心人徒增感傷而已。

三、心得及建議

本次雲南昆明相關地區學術交流暨宗教文化田野調查七日行活動，通過學術研究機構參訪座談、經驗交流、宗教文化、田野調查，足以提供全體參訪教師於學術專業研究之發展與延伸，教學服務品質之精進，並於多年同事情誼之鞏固交流等方面，皆有令人印象深刻、收穫豐碩之成果。建議事項，則是於參訪活動規定之時程及部分行政程序之繁瑣，亟須簡化、彈性改進。

四、參訪照片

雲南昆明相關地區學術交流及宗教文化

田野調查



